

**THE CHINESE-ENGLISH  
INTELLIGENCE**  
*Issued Daily in*  
**53, Shenhsi Road  
Tientsin 1**

華北漢英報  
內政部登記證：京警津字第十號  
發行人 宗基友  
社址天津第一區陝西路八十三號

發行人宗其友      社址：天津第一區陝西路八十三號      營業部電話：二〇〇四五號      中華郵政登記證為第一新聞紙類  
 800 Dollars      Sunday October 5, 1947      華北漢英報      內政部登記証：京警津字第10號      No. 715

**羅隆基發表談話**  
**否認民盟盟員擔任匪區職務**  
**Democratic League**  
**Spokesman's Statement**

Washington, Oct. 3. (Reuters) — France, Belgium and Holland have jointly protested in London and Washington against the placing of greater responsibility in running the Ruhr coal mines in the hands of Germans under the recently worked out Anglo-American plan, the United States State Department sources said here yesterday.

Nanking, Oct. 3. (Reuter).  
Dr. Lo Lung-chi, spokesman  
of the Democratic League,  
China's third largest political  
party, which with the Communists  
refused to participate in the  
Nanking coalition government,  
yesterday refuted allegations  
made against the party on  
Wednesday by Dr. Hollington K. Tong, Director  
of the Government's Information

據此，英領事館及英國駐荷蘭領事館上某水手  
等，及使領人員自己對此均表示不滿，並  
向英領事館及荷蘭領事館表示抗議。

The identical notes were being  
studied by the State De-  
partment and replies would be  
dispatched as soon as possible.  
was learned.

據此，英領事館及英國駐荷蘭領事館正在商討  
如何文據可能及早移出。

It was understood that Lon-  
don and Washington were ex-  
pected to reply in identical  
terms that while the Germans  
were to be given a larger role  
in running and managing the  
mines, they would be under  
the strict Anglo-American  
supervision. The move re-  
presented no danger to neigh-

南京十月初三日路透電：中國國民政府發言人潘公展，昨日否認蔣委員長曾囑顧光化氏於本星期三對該省指定各點，按民主同盟，爲中國民主聯合政府，與共黨同時拒絕參加南京聯合政府者。

In a statement on Wednesday Dr. Tong hinted that the Government may take action against certain members of the Democratic League who recently aligned themselves with the Communists and made many

又悉美英之覆文將說明雖然德人對兩個地區之經營將負較大之任務，但仍將受美英之嚴密監視，此舉絕不致危及其他鄰國。

**朝鮮問題之列入  
聯大議程**

**Corean Problem On Agenda  
Of U.N.O.**

Nanking, Oct. 3. (Reuter) — China has agreed to place the

attempts to arouse nationwide opposition to the Government's policy. Dr. Tong said that in the Hongkong and Kowloon areas these members issued a manifesto inciting the people to rebel against the Chinese Republic.

press problem on the agenda of the United Nations General Assembly, the Foreign Office announced in a written reply to the People's Political Council Resident Committee this morning. Despite Russian opposition, the report added, China had always been interested to see Korea independent at the earliest possible date.

In a counterblast yesterday Dr. Lo denied Dr. Tong's allegation that the so-called Central Committee of the Democratic League had been formed to carry out a programme of getting the people to participate in open rebellion.

獨立。

## 本報

### 徵求讀者意見啓事

敬啟者本報自復刊以來，深蒙各  
嗜讀英文人士愛護，熱心贊助，  
方殷踴，本社同仁至感榮幸。惟  
以能力薄弱經驗有限誠恐報  
內容，缺點尚多，而編排，印刷  
錯誤，盡善。茲特發起徵求讀者意  
見運動，凡關於本報友好，與本報  
者，無論其篇幅，內容，印刷，編排

羅繼基博士於反駁非難董局長時，否認董局長所指民盟中央會，有企圖鼓動人民參加公開叛之意。

Dr. Lo pointed out that the aims of the party were to enlighten and cement national unity, and denied the allegation that Mr. Chow Ching-wei, a League member now in Hong Kong, had ever held a position in Communist-held territory.

住何一項，俱所歡迎。本報爲勵力  
 篇幅，充實內容，必盡一切努力，  
 求不負讀者厚望，務請各位友好  
 讀者諸君，不棄雙錢報本報初衷，  
 各賜教，本報幸甚。  
 本報前曾接讀者諸君來函，  
 本報提供實意見，以人少事多，  
 不能一一覆，此竟抱歉。特此  
 致謝，並乞鑒原爲幸。本報啟

羅氏指出該盟目的為加強全國結，並否認董局長所稱該在香港該盟盟員周鐵文氏會於夫匪担任何職務之說。

**英瑞(典)開始  
財政商談**  
**Anglo-Swedish Financial  
Talks**  
**London, Oct. 3. (Reuter)**  
**Anglo-Swedish financial**

Trade talks were started in London yesterday. The first meeting had been expected to take place on Wednesday, but was put off until yesterday morning as the Swedish delegates arrived later than expected. The Swedish delegation is headed by M. Eric Bohman, Ambassador to Britain. The British delegation includes officials of the British Trade

倫敦十月三十日路透電：英國與經濟商談已於昨日在倫敦開始，首次會議原定於星期三舉行，因瑞典代表到達倫敦較預期為晚，故會議延至昨日晨始克舉行。瑞典代表團由該國駐英大使渡西曼率領，英國代表則包括英財政部、貿易部及英格蘭銀行官員多人。



雲

in the Reich. Einar requested permission to sink the ferry.

**款存額**

THE COMMERCIAL

挪威人我們欠有一筆真實的  
債務。

要那間，德國最後的重水已落金  
機湖底。因為急製成一種武器來  
應付盟國，希特勒和戈林只好轉而  
注意到他核武器方面，於是德國的  
原子核研究工作就緩下來以至停頓  
。對這一位揮霍的勇士我們真更  
感激深呢！

(THE END)

## (3)

to increase from \$1,000,000,000 in 1939 to about 2 3/10 billions. However, the increase in imports could largely take place without the large reduction, if the higher national income prevails. At the peak of expectations, foreign goods might supply a little more than 50% of the U.S. markets, against almost 4% in 1939 with a much lower national income.

根據財政委員會國家的調查，關稅再減百分之五十，那末進口貨物總額稅收可達由一九三九年之六，〇〇〇，〇〇〇美元增加到大約一十二億元的樣子，但是這一種進口的增加，如果美國不能維持較高的收入，大部份的進口或不能支持可以實現的。最高的希望，是外國供給美國市場百分之五以上的貨物，一九三九年外國供給

有人提議，聯合國內設流亡專門機構，以處理這些問題，不過這些機構法律地位都已經從世界各部份，運到國內已經受威脅的國際城市，各國在內不蒙上，行動是太慢了，另外一件糟糕的事，是這些實際，另提議增加諾買和商業身上的，制和限制，所以很可能，這些機構在他們熱心於依賴和給予的時候，對於他們的復興所給予的援助比，可能更多，所以目前最急迫的，是以極度的禁制，和緊縮，而恢復健全管制和自由市場。

**健全幣制**  
**Sound Money**  
Controlled exchange rates, locked currencies and uncertainty as to the future values of currencies are powerful forces in the restriction of trade. International trade thrives where forward commitments can be made with a certainty as to the date of payment and the value of the payment when it is made. The most essential in freeing the international markets and restoring foreign trade is the restoration of sound monies through a free gold market, where monies are permitted to find their values with reference to gold in free competition and with a determination as to the part of the governments

(Continued on Page 3)

源自 **Coronet** 九月號

告訴一個空軍駕駛員用什麼去喂養他新到的一批小動物呢，還有在台北的動物園的一位女動物員何元光告訴我在市郊的什麼地方可以得到成打的小烏龜。後來在基隆的動物園，一個女動物員告訴我說，*"a schoolboy who fearfully inquires: 'What makes my little turtles die?'"* A woman bacteriologist recently called for help on a food problem. She had adopted as pets two young baboons a sailor had brought from Africa. On shipboard, "Jeck" and "Junior" had become accustomed to good Navy food, including slim chowder, apricots, duckling and freshly baked bread. The Question House decided that

the pets would be just as healthy and far less expensive to feed on a more standard baboon diet, such as lettuce, celery, carrots and fruit.

有一個小學生突然問他們說：「什麼使得我的小貓死了？他們也給了他一個確實的答覆：有一位女科學家最近請求他們解決一件類似的问题：從兩個可愛的小貓是一國水手從南非回來送給她的。在船上時這兩個小貓，"Joko" 和 "u-nicor" 吃過了海軍上所吃的新美尼魚包食後突然死亡，小貓和精美

「你們在動物園裏是快樂了？」  
「How can you tell a boy from a girl lion from a girl lion？」  
「怎樣分辨一個公獅和一個母獅？」  
「Will a two-hump camel go twice as fast as a one-hump camel？」

也對於飼養上感到興趣也來問求關於飼料的<sup>通知</sup>！有一位農夫擔心小孩們的安全希望知道怎樣能在住處把毒蛇除去。

Pet owners who call on the Question House for help are anxious to give their charges the right food and surroundings, whether the pet is a bird, snake, eel, or rare jungle creature. A Well Street financier found a baby robin in his back yard. He could not locate the nest, so he decided to raise the orphan himself.

們都是要來要牠們所產的動物蛋和幼蟲的食物和環境，不論所養的動物是蛇、鱷魚或者是稀少的毒蛇。在蛇的院中，在華爾斯一個金礦主的後院中找到了個小孩，他更能養那小孩不會家裏，於是牠決定自己養那小兒（指小蛋）。

The first day, he telephoned the Zoo three times to find out what to feed the fledgling, and what kind of nest he should make. During the next few days the banker, or his secretary, called at least once a day to ask about the right temperature, water and feeding for the feathered infant. When first heard from, the robin was losing fine.

園六天六夜了三次。牠給牠的同伴們帶來了許多新鮮的鳥食，過幾天牠還帶回許多其他牠的秘書，至少來一打。牠還帶回來許多水和食物給牠們。牠生出來的小雀，最後適應於牠們那小雀的生活情形很好。

During one recent day, a magazine researcher phoned to inquire whether it was possible to mount an elephant by walking up his trunk and grasping his ears. A church cantor called to ask where he could buy some of "that new green repellent."

最近有一天一位華籍的調查員電話訪問該案時握住戴耳是否可能是一個教室的司事者來問他在什麼地方可以買些抵抗鎗子的東西。

But the oddest call came from a downtown New York bank. A man with a dignified voice said that he and his fellow workers wanted to bestow a nickname on a girl in the office.

最奇怪的是有一個從紐約城內

他問道：「母狼的專門長名字是甚麼？」

For the first time in their career, the master minds of the Question House were unable to give a completely satisfactory answer.

這是問詢處頭一次遇到的工作主人的頭腦實在不能想出一個給他意的答覆。

(THE END 完)

—

the peoples of the respective countries to end their inflation and currency manipulation tactics. A country with a determination to return to sound money needs only raw materials, craftsmanship, a little credit, and the good salesmen to start the outflow of goods to the world's markets, and the inflow of the goods and gold it needs with free markets. A good example of such a country is Switzerland. Switzerland imports a large part of her raw materials for her manufacturing industries and consumers' goods. But she has the will to maintain a sound money. She has skilled workmen, and her quality products attract the envy of many other countries—for example: Swiss watches, against which we have imposed a high tariff. Switzerland will never need to ask the world for a redistribution of gold if she can have access to free markets. No costly inflation of foreign trade, no movements, or bilateral trade agreements can ever provide a fraction of the efficiency in balancing international credits and credits, and adjusting prices, and regulating the volume of foreign commerce as

各機關學校注意  
本行歷史悠久，誠實服務於文具  
廠出品文具，備貨齊全，批發零  
天津大胡同南口路西八十六號

益順興文

電話

本報北平分社

前內西皮市宋家胡同三號  
電話三局〇一六八

歡迎電話訂閱  
隨時送到

興業凡二十餘載，統辦全國各大工  
 業，售價克己，歡迎各界比較採購

**具商行**

一三三六  
 二〇五六號  
 電話掛號：三三六八

**本報濟南分銷處**  
 濟南北商埠前陳家樓二十二號

**30**

水露花 油菜 油谷 糖漿  
 售均店貨日各

請用長富貴牌色布

顏色鮮艷 堅固耐久 雨淋洗晒 永不退色

長興成記機器染廠著名出品

天津 營業部：西北城角小夥巷內

電話五局：一五二四 〇七五九  
工廠電話：一五二四 一五二五

海昌藍  
士林青

中國恆大  
企業股份  
有限公司

東亞麵粉廠開工售麵廣告

本廠業經正式開工並於本月一日開始售運現出東亞綠字通發貨高色白能做  
扁食麵條等類食品東亞綠字衣粉非但價值低廉且更富於營養料另有麵皮零整  
批售運價格均屬低廉不得稍外索更其和麵用每日市場備有專人營業為便利顧  
主起見另設業務部於本市一區通化道六一號中國恆大企業股份有限公司  
營業部內歡迎主顧定購是幸

天津 本廠地址天津河北道頭行五十二號

電話六局經理室二〇五一 營業部一八二九

濕敵

△專治▽脚氣刺癢  
△脚氣爛脚一切濕氣  
△乾癢癢癢一切濕氣  
△根絕立止新舊短期除  
根絕立止新舊短期除  
根絕立止新舊短期除  
天津路800號  
天津警予國藥製造廠

由 P.W. Taussig.

本報的管轄，通貨的禁制和通貨價格的不穩定，都是限制貿易的因素。國際貿易，雖是寄托於有確定的付款日期以及付款能按付款時計算的國外要求而所購市場和匯兌市場外匯的利率，是通過自由黃金市場而發生變動。在自由黃金市場，匯兌的利率是在自由競爭下，與各國政府，人民所他們通過和個非決定金融的手段造成。一個國家如果決心保持匯金幣只要有利，工人，和少數資本家，是優良的售貨人來爭向國運出本國的貨物，和同本國需要的貨物而資金就成。像瑞士是這樣的，個好例子，瑞士從國外輸入大部份原料，供給地製造和消費用品，可以有較更保持匯金的幣制，瑞士是工人，而她的原料，品質也是產家不及的。比如說，瑞士是出產（我們得到用高稅率抵制過它）如果我們利用目前紙幣的計劃，適用不滿意世界黃金的新動，任何來運寄的國外貿易，任何黃金分配補助，或雙邊協定，任何不能擺脫西格氏自由市的無利的糾紛正能影響到收去益處，由於物價以國際商務與貿易量進入正軌的西格氏的描述是：

(To Be Continued 未完)

**本報啓事**

報每日送報均有專差負責諸位如有當日前不能見報或見報過情形務祈以電話通知本報營業二〇〇四五號）以便查核料正讀者利益及本報聲譽敬希協力

**本報營業部啟**